

## **Chambre des Représentants de Belgique**

SESSION EXTRAORDINAIRE 1991-1992 (\*)

17 MARS 1992

### **PROJET DE LOI**

**portant diverses dérogations  
à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du  
3 mars 1977 relative aux effets  
de la dissolution des Chambres  
législatives à l'égard des projets  
et propositions de loi  
antérieurement déposés**

### **EXPOSE DES MOTIFS**

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 3 mars 1977 dispose « qu'en cas de dissolution des deux Chambres, sont considérés comme nonavenus, les projets et propositions de loi qui n'ont pas été adoptés ni par l'une ni par l'autre Chambre dissoute ou qui ont été adoptés par l'une ou par l'autre Chambre dissoute plus de huit ans avant la dissolution ». A l'effet d'éviter la réimpression de nombreux documents parlementaires, il est de tradition que les Chambres nouvellement élues relèvent de la caducité certains projets de loi dont le Parlement était saisi avant la dissolution.

L'actuel projet de loi, que j'ai l'honneur de soumettre à votre approbation, contient la liste de ces projets de loi dont le Parlement était déjà saisi avant la dissolution des Chambres le 18 octobre 1991 et que le Gouvernement désire faire relever de la caducité.

*Le Premier Ministre,*

**J.-L. DEHAENE**

(\*) Première session de la législature n° 48.

## **Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers**

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992 (\*)

17 MAART 1992

### **WETSONTWERP**

**houdende verscheidene afwijkingen  
van artikel 1 van de wet van 3 maart  
1977 betreffende de gevolgen van de  
ontbinding der Wetgevende Kamers  
ten aanzien van de vroeger  
ingediende ontwerpen en  
voorstellen van wet**

### **MEMORIE VAN TOELICHTING**

DAMES EN HEREN,

Artikel 1, eerste lid, van de wet van 3 maart 1977 bepaalt dat « in geval van ontbinding van beide Kamers als niet-bestaande worden beschouwd de ontwerpen en voorstellen van wet die noch door de ene noch door de andere ontbonden Kamer zijn aangenomen of die door de ene of door de andere ontbonden Kamer meer dan acht jaar voor de ontbinding zijn aangenomen ». Teneinde de herdruk van talrijke parlementaire documenten te vermijden, is het de traditie dat de nieuw verkozen Kamers sommige ontwerpen van wet die vóór de ontbinding bij het Parlement werden aanhangig gemaakt, ontheffen van het verval.

Het huidige ontwerp van wet, dat ik de eer heb aan uw goedkeuring voor te leggen, bevat de lijst van die ontwerpen van wet die voor de ontbinding van de Kamers op 18 oktober 1991 bij het Parlement aanhangig waren gemaakt en die de Regering wenst van het verval te doen ontheffen.

*De Eerste Minister,*

**J.-L. DEHAENE**

(\*) Eerste zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES

*A tous, présents et à venir,  
SALUT.*

Sur la proposition de Notre Premier Ministre,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

### Article 1<sup>er</sup>

Par dérogation à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 3 mars 1977 relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives à l'égard des projets et propositions de loi antérieurement déposés, les Chambres restent saisies des projets de loi ci-après énumérés :

§ 1<sup>er</sup>. Projet de loi modifiant la loi du 3 mars 1977 relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives à l'égard des projets et propositions de loi antérieurement déposés (Transmis par le Sénat le 24 février 1978, n° 302/1 — relevé de caducité par la loi du 20 juin 1988).

Projet de loi portant exécution de l'article 90 de la Constitution relatif à la responsabilité pénale des ministres et secrétaires d'Etat (Transmis par la Chambre le 2 juillet 1982, n° 305/1).

Projet de loi modifiant le Code de la Nationalité belge et les lois relatives à la naturalisation (Chambre, n° 1768/1 du 1<sup>er</sup> octobre 1991).

Projet de loi relatif à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel (Chambre, n° 1610/1 du 6 mai 1991).

Projet de loi modifiant la loi du 1<sup>er</sup> avril 1971 portant création d'une Régie des Bâtiments (Chambre, n° 1689/1 du 3 juillet 1991).

Projet de loi complétant la loi du 27 décembre 1974 relative aux services de taxis (Transmis par la Chambre le 7 juillet 1981, n° 700/1).

Projet de loi modifiant le Livre II du Code de Commerce, en ce qui concerne la limitation de la responsabilité des propriétaires de navires de mer et de bateaux (Transmis par la Chambre le 16 mars

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,  
ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Eerste Minister,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister is gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

### Artikel 1

In afwijking van artikel 1 van de wet van 3 maart 1977 betreffende de gevolgen van de ontbinding der Wetgevende Kamers ten aanzien van de vroeger ingediende ontwerpen en wetsvoorstellen, blijven bij de Kamers aanhangig de hieronder opgesomde ontwerpen van wet :

§ 1. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 maart 1977 betreffende de gevolgen van de ontbinding der Wetgevende Kamers ten aanzien van de vroeger ingediende ontwerpen en voorstellen van wet (Overgezonden door de Senaat op 24 februari 1978, n° 302/1 — van verval ontheven door de wet van 20 juni 1988).

Ontwerp van wet tot uitvoering van artikel 90 van de Grondwet betreffende de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van ministers en staatssecretarissen (Overgezonden door de Kamer op 2 juli 1982, n° 305/1).

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit en van de wetten betreffende de naturalisatie (Kamer, n° 1768/1 van 1 oktober 1991).

Wetsontwerp tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens (Kamer, n° 1610/1 van 6 mei 1991).

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van een Regie der Gebouwen (Kamer, n° 1689/1 van 3 juli 1991).

Ontwerp van wet tot aanvulling van de wet van 27 december 1974 betreffende de taxidiensten (Overgezonden door de Kamer op 7 juli 1981, n° 700/1).

Ontwerp van wet tot wijziging van Boek II van het Wetboek van Koophandel ten aanzien van de beperking van de aansprakelijkheid van eigenaars van zeeschepen en binnenschepen (Overgezonden door de

1978, n° 340/1 — relevé de caducité par la loi du 20 juin 1988).

Projet de loi sur les protêts (Transmis par la Chambre le 22 juin 1978, n° 419/1 — relevé de caducité par la loi du 20 juin 1988).

Projet de loi relatif aux droits sur aéronefs et modifiant le Code judiciaire et le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe (Sénat, n° 1297/1 du 8 avril 1991).

Projet de loi ayant pour objet d'approuver la Convention sur la loi applicable aux noms et prénoms, faite à Munich le 5 septembre 1980, et de rendre immédiatement applicables certaines des dispositions contenues dans cette Convention, notamment en modifiant le Code civil et le Code judiciaire (Chambre, n° 986/1 du 3 septembre 1987 — relevé de caducité par la loi du 20 juin 1988).

Projet de loi portant approbation de la Convention n° 140 concernant le congé-éducation payé, adoptée à Genève le 24 juin 1974 par la Conférence internationale du travail lors de sa cinquante-neuvième session (Chambre, n° 1719/1 du 18 juillet 1991).

Projet de loi portant approbation du Protocole modifiant l'article 81 du traité instituant l'Union économique Benelux du 3 février 1958, signé à Bruxelles le 16 février 1990 (Chambre, n° 1642/1 du 6 juin 1991).

Projet de loi portant approbation de l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Centre technique de coopération agricole et rurale, signé à Bruxelles le 2 juin 1989 (Chambre, n° 1769/1 du 2 octobre 1991).

Projet de loi portant approbation de la Convention relative à la reconnaissance internationale des droits sur aéronefs, faite à Genève le 19 juin 1948 (Chambre, n° 660/1 du 21 décembre 1988).

Projet de loi portant approbation de la Convention n° 47 concernant la réduction de la durée du travail à quarante heures par semaine, adoptée à Genève le 22 juin 1935 par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail, au cours de sa dix-neuvième session, et modifiée en 1946 (Transmis par la Chambre le 23 octobre 1969, n° 412 — relevé de caducité par la loi du 20 juin 1988).

Projet de loi portant approbation de la Convention sur la loi applicable à la responsabilité du fait des produits, faite à La Haye le 2 octobre 1973 (Transmis

Kamer op 16 maart 1978, n° 340/1 — van verval ontheven door de wet van 20 juni 1988).

Ontwerp van wet op het protest (Overgezonden door de Kamer op 22 juni 1978, n° 419/1 — van verval ontheven door de wet van 20 juni 1988).

Ontwerp van wet betreffende de rechten op luchtvaartuigen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten (Senaat, n° 1297/1 van 8 april 1991).

Wetsontwerp tot goedkeuring van de Overeenkomst inzake het recht dat van toepassing is op namen en voornamen, opgemaakt te München op 5 september 1980, en tot onmiddellijke toepassing van sommige bepalingen van die Overeenkomst, met name door wijziging van het Burgerlijk Wetboek en het Gerechtelijk Wetboek (Kamer, n° 986/1 van 3 september 1987 — van verval ontheven door de wet van 20 juni 1988).

Wetsontwerp houdende goedkeuring van het Verdrag n° 140 betreffende betaald scholings- en vormingsverlof, aangenomen te Genève op 24 juni 1974 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar negenenvijftigste zitting (Kamer, n° 1719/1 van 18 juli 1991).

Wetsontwerp houdende goedkeuring van het Protocol houdende wijziging van artikel 81 van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie van 3 februari 1958, ondertekend te Brussel op 16 februari 1990 (Kamer, n° 1642/1 van 6 juni 1991).

Wetsontwerp houdende goedkeuring van het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Technisch Centrum voor landbouwsamenwerking en plattelandsontwikkeling, ondertekend te Brussel op 2 juni 1989 (Kamer, n° 1769/1 van 2 oktober 1991).

Wetsontwerp houdende goedkeuring van het Verdrag betreffende de internationale erkenning van rechten op luchtvaartuigen, opgemaakt te Genève op 19 juni 1948 (Kamer, n° 660/1 van 21 december 1988).

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Verdrag n° 47 betreffende de verkorting van de arbeidsduur tot veertig uur per week, aangenomen te Genève op 22 juni 1935 door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie tijdens haar negentiende zitting, zoals het in 1946 werd gewijzigd (Overgezonden door de Kamer op 23 oktober 1969, n° 412 — van verval ontheven door de wet van 20 juni 1988).

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Verdrag inzake de wet die van toepassing is op de produktenaansprakelijkheid, opgemaakt te 's-Gra-

par la Chambre le 16 décembre 1976, n° 1007/1 — relevé de caducité par la loi du 20 juin 1988).

Projet de loi portant approbation de la Convention Benelux en matière d'armes et de munitions, signée à Bruxelles le 9 décembre 1970, et de l'Annexe (Transmis par la Chambre le 10 janvier 1980, n° 359/1).

Projet de loi modifiant les articles 1341 à 1345, 1834, 1923, 1924, 1950 et 2074 du Code civil (Chambre, n° 894/1 du 22 mai 1987 — relevé de caducité par la loi du 20 juin 1988).

Projet de loi modifiant et complétant les dispositions du Code civil relatives à la copropriété (Chambre, n° 1756/1 du 10 septembre 1991).

Projet de loi réglant l'opposabilité de la clause de réserve de propriété et du pacte commissaire exprès (Chambre, n° 930/1 du 4 mai 1984 — relevé de caducité par la loi du 20 juin 1988).

Projet de loi portant le texte néerlandais du Code de commerce à l'exclusion du Livre I<sup>er</sup>, titres VIII et IX, de la loi du 5 mai 1936 sur l'affrètement fluvial, des lois coordonnées du 25 septembre 1946 sur le concordat judiciaire, de la loi du 2 avril 1965 relative à la nationalité des navires de mer et l'immatriculation des navires de mer et des bateaux d'intérieur, de la loi du 5 juin 1928 portant révision du Code disciplinaire et pénal pour la marine marchande et la pêche maritime (Chambre, n° 1720/1 du 22 juillet 1991).

Projet de loi concernant les contrats différés (Chambre, n° 485/1 du 2 juin 1986 — relevé de caducité par la loi du 20 juin 1988).

Projet de loi modifiant l'annexe du Code judiciaire (Chambre, n° 484/1 du 2 juin 1986 — relevé de caducité par la loi du 20 juin 1988).

Projet de loi créant des conseillers consulaires (Chambre, n° 1246/1 du 25 juin 1990).

Projet de loi portant abolition de la peine de mort (Chambre, n° 1765/1 du 25 septembre 1991).

Projet de loi remplaçant l'article 1<sup>er</sup>, dernier alinéa, de la loi du 24 octobre 1902 sur le jeu, complétée par les lois des 19 avril 1963 et 22 novembre 1974 (Transmis par le Sénat le 31 juillet 1978, n° 483/1 — relevé de caducité par la loi du 20 juin 1988).

venhage op 2 oktober 1973 (Overgezonden door de Kamer op 16 december 1976, n° 1007/1 — van verval ontheven door de wet van 20 juni 1988).

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Benelux-Overeenkomst inzake wapens en munitie, ondertekend te Brussel op 9 december 1970, en van de daarbij behorende Bijlage (Overgezonden door de Kamer op 10 januari 1980, n° 359/1).

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1341 tot 1345, 1834, 1923, 1924, 1950 en 2074 van het Burgerlijk Wetboek (Kamer, n° 894/1 van 22 mei 1987 — van verval ontheven door de wet van 20 juni 1988).

Wetsontwerp tot wijziging en aanvulling van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek betreffende de medeëigendom (Kamer, n° 1756/1 van 10 september 1991).

Wetsontwerp tot regeling van tegenstelbaarheid aan derden van het beding van het eigendomsvoorbehoud en van het uitdrukkelijk ontbindend beding (Kamer, n° 930/1 van 4 mei 1984 — van verval ontheven door de wet van 20 juni 1988).

Wetsontwerp houdende vaststelling van de Nederlandse tekst van het Wetboek van Koophandel met uitzondering van Boek I, titels VIII en IX, van de wet van 5 mei 1936 op de binnenbevrachting, van de gecoördineerde wetten van 25 september 1946 op het gerechtelijk akkoord, van de wet van 2 april 1965 betreffende de nationaliteit van zeeschepen en de teboekstelling van zeeschepen en binnenschepen en van de wet van 5 juni 1928 houdende herziening van het Tucht- en Strafwetboek voor de koopvaardij en zeevisserij (Kamer, n° 1720/1 van 22 juli 1991).

Wetsontwerp betreffende de uitgestelde contracten (Kamer, n° 485/1 van 2 juni 1986 — van verval ontheven door de wet van 20 juni 1988).

Wetsontwerp tot wijziging van het bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek (Kamer, n° 484/1 van 2 juni 1986 — van verval ontheven door de wet van 20 juni 1988).

Wetsontwerp tot oprichting van raadsheren in handelszaken (Kamer, n° 1246/1 van 25 juni 1990).

Wetsontwerp tot afschaffing van de doodstraf (Kamer, n° 1765/1 van 25 september 1991).

Wetsontwerp tot vervanging van het laatste lid van artikel 1 van de wet van 24 oktober 1902 op het spel, aangevuld door de wetten van 19 april 1963 en 22 november 1974 (Overgezonden door de Senaat op 31 juli 1978, n° 483/1 — van verval ontheven door de wet van 20 juni 1988).

Projet de loi insérant dans le Code pénal des articles 248*bis*, 248*ter* et 248*quater* et modifiant la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des chambres législatives (Sénat, n° 962/1 du 5 novembre 1976 — relevé de caducité par la loi du 20 juin 1988).

Projet de loi modifiant le Code judiciaire en matière d'instruction des demandes et d'introduction des causes en degré d'appel (Sénat, n° 365/1 du 2 décembre 1982 — relevé de caducité par la loi du 20 juin 1988).

Projet de loi modifiant le Code judiciaire (Sénat, n° 1198/1 du 16 janvier 1991).

Projet de loi relatif à la répression des infractions graves aux Conventions internationales de Genève du 12 août 1949 et au Protocole I du 8 juin 1977 additionnel à ces Conventions (Sénat, n° 1317/1 du 30 avril 1991).

Projet de loi relatif aux tribunaux de police (Transmis par la Chambre le 12 juin 1980, n° 450/1).

Projet de loi modifiant l'article 730 du Code judiciaire (Transmis par la Chambre le 1<sup>er</sup> avril 1982, n° 196/1, session 1981-1982 et n° 593/1, session 1986-1987).

Projet de loi modifiant le Code judiciaire en matière d'enquêtes (Transmis par la Chambre le 11 mai 1983, n° 494/1).

Projet de loi sur le contrat d'assurance terrestre (Chambre, n° 1586/1 du 23 avril 1991).

Projet de loi sur le crédit hypothécaire (Chambre, n° 1742/1 du 28 août 1991).

Projet de loi modifiant, en ce qui concerne les fusions et les scissions de sociétés, les lois sur les sociétés commerciales coordonnées le 30 novembre 1935 (Chambre, n° 1214/1 du 5 juin 1990).

Projet de loi modifiant, en ce qui concerne les cessions et les mises en gage de créances, le Code civil, la loi du 25 octobre 1919 et l'arrêté royal n° 62 du 10 novembre 1967 (Chambre, n° 1492/1 du 15 février 1991).

Projet de loi modifiant, en ce qui concerne les organismes de placement en créances, la loi du 4 dé-

Ontwerp van wet tot invoering in het Strafwetboek van een artikel 248*bis*, een artikel 248*ter* en een artikel 248*quater* en tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevendes kamers (Senaat, n° 962/1 van 5 november 1976 — van verval ontheven door de wet van 20 juni 1988).

Ontwerp van wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de behandeling van vorderingen en de inleiding van zaken in hoger beroep (Senaat, n° 365/1 van 2 december 1982 — van verval ontheven door de wet van 20 juni 1988).

Ontwerp van wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek (Senaat, n° 1198/1 van 16 januari 1991).

Ontwerp van wet betreffende de bestraffing van de ernstige inbreuken op de Internationale Verdragen van Genève van 12 augustus 1949 en op Aanvullend Protocol I bij die Verdragen, van 8 juni 1977 (Senaat, n° 1317/1 van 30 april 1991).

Ontwerp van wet betreffende de politierechtbanken (Overgezonden door de Kamer op 12 juni 1980, n° 450/1).

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 730 van het Gerechtelijk Wetboek (Overgezonden door de Kamer op 1 april 1982, n° 196/1, zitting 1981-1982 en n° 593/1, zitting 1986-1987).

Ontwerp van wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het getuigenverhoor (Overgezonden door de Kamer op 11 mei 1983, n° 494/1).

Wetsontwerp op de landverzekeringsovereenkomst (Kamer, n° 1586/1 van 23 april 1991).

Wetsontwerp op het hypothecair krediet (Kamer, n° 1742/1 van 28 augustus 1991).

Wetsontwerp tot wijziging, wat de fusies en splitsingen van vennootschappen betreft, van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935 (Kamer, n° 1214/1 van 5 juni 1990).

Wetsontwerp tot wijziging, in verband met de overdrachten en in pandstellingen van schuldvorderingen, van het Burgerlijk Wetboek, de wet van 25 oktober 1919 en het koninklijk besluit n° 62 van 10 november 1967 (Kamer, n° 1492/1 van 15 februari 1991).

Ontwerp van wet tot wijziging, wat de instellingen voor belegging in schuldvorderingen betreft, van de

cembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers (Sénat, n° 1377/1 du 21 juin 1991).

Projet de loi complétant l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des médecins (Transmis par la Chambre le 1<sup>er</sup> août 1980, n° 501/1).

Projet de loi réglementant la délivrance du certificat de bonnes vie et moeurs (Transmis par la Chambre le 11 mai 1983, n° 496/1).

Projet de loi portant des dispositions relatives aux centres publics d'aide sociale (Chambre, n° 1734/1 du 13 août 1991).

Projet de loi sur la fonction de police (Chambre, n° 1637/1 du 4 juin 1991).

Projet de loi modifiant certaines dispositions relatives aux statuts du personnel du cadre actif de la gendarmerie (Sénat, n° 1428/1 du 23 septembre 1991).

Projet de loi portant suppression du Fonds d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine (Sénat, n° 653/1 du 2 novembre 1987 — relevé de caducité par la loi du 20 juin 1988).

Projet de loi relatif aux régimes de pensions complémentaires (Chambre, n° 945/1 du 30 juin 1987 — relevé de caducité par la loi du 20 juin 1988).

Projet de loi modifiant l'article 12, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux (Transmis par la Chambre le 10 juillet 1980, n° 490/1).

Projet de loi contenant certaines dispositions relatives à la santé publique (Chambre, n° 1777/1 du 8 octobre 1991).

Projet de loi relatif à certaines aides en vue de la promotion des exportations (Chambre, n° 1215/1 du 5 juin 1990).

Projet de loi modifiant la nouvelle loi communale (Sénat, n° 1396/1 du 1<sup>er</sup> juillet 1991).

Projet de loi sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics (Sénat, n° 1417/1 du 24 juillet 1991).

Projet de loi concernant le travail des enfants (Chambre, n° 1733/1 du 2 septembre 1991).

wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten (Senaat, n° 1377/1 van 21 juni 1991).

Ontwerp van wet tot aanvulling van het koninklijk besluit n° 79 van 10 november 1967 betreffende de Orde van geneesheren (Overgezonden door de Kamer op 1 augustus 1980, n° 501/1).

Ontwerp van wet tot regeling van de afgifte van het bewijs van goed zedelijk gedrag (Overgezonden door de Kamer op 11 mei 1983, n° 496/1).

Wetsontwerp houdende bepalingen betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (Kamer, n° 1734/1 van 13 augustus 1991).

Wetsontwerp op het politieambt (Kamer, n° 1637/1 van 4 juni 1991).

Ontwerp van wet tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de rechtstoestanden van het personeel van het actief kader van de rijkswacht (Senaat, n° 1428/1 van 23 september 1991).

Ontwerp van wet tot afschaffing van het Voor-schottenfonds voor schadeloosstelling voor schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater (Senaat, n° 653/1 van 2 november 1987 — van verval ontheven door de wet van 20 juni 1988).

Wetsontwerp betreffende de aanvullende pensioenregelingen (Kamer, n° 945/1 van 30 juni 1987 — van verval ontheven door de wet van 20 juni 1988).

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 12, § 1, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen (Overgezonden door de Kamer op 10 juli 1980, n° 490/1).

Wetsontwerp houdende sommige bepalingen inzake volksgezondheid (Kamer, n° 1777/1 van 8 oktober 1991).

Wetsontwerp betreffende sommige tegemoetkomingen ter bevordering van de export (Kamer, n° 1215/1 van 5 juni 1990).

Ontwerp van wet tot wijziging van de nieuwe gemeentewet (Senaat, n° 1396/1 van 1 juli 1991).

Ontwerp van wet betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten (Senaat, n° 1417/1 van 24 juli 1991).

Wetsontwerp betreffende de kinderarbeid (Kamer, n° 1733/1 van 2 september 1991).

Projet de loi modifiant la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés (Chambre, n° 1686/1 du 1<sup>er</sup> juillet 1991).

Projet de loi modifiant l'article 5, § 6, de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs (Chambre, n° 1010/1 du 14 octobre 1987 — relevé de caducité par la loi du 20 juin 1988).

Projet de loi abrogeant l'arrêté royal du 31 juillet 1825 concernant des dispositions relativement à l'exercice de la profession d'arpenteur (Sénat, n° 1316/1 du 29 avril 1991).

Projet de loi portant dérogation à la loi du 19 août 1947 créant le Mémorial national du Fort de Breendonk (Sénat, n° 955/1 du 16 mai 1990).

§ 2. Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 1992 (Chambre, n° 4/1-1764/1 du 27 septembre 1991).

Projet de Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1992 (Chambre, n° 4/26-1763/1 du 27 septembre 1991).

Projet de loi ajustant le Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1991 — Section 16 « Défense nationale » (Chambre, n° 5/26-1712/1 du 15 juillet 1991).

Projet de loi ajustant le Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1991 — Section 16 « Défense nationale » (Chambre, n° 5/26-1713/1 du 15 juillet 1991).

Projet de loi ajustant le Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1991 — Section 13 — Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique (Chambre, n° 5/26-1795/1 du 11 octobre 1991).

## Art. 2

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 16 mars 1992.

**BAUDOUIN**

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre,*

J.-L. DEHAENE

Wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst (Kamer, n° 1686/1 van 1 juli 1991).

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 5, § 6, van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon van de werknemers (Kamer, n° 1010/1 van 14 oktober 1987 — van verval ontheven door de wet van 20 juni 1988).

Ontwerp van wet betreffende de opheffing van het koninklijk besluit van 31 juli 1825 houdende bepalingen nopens de uitoefening van het beroep van landmeter (Senaat, n° 1316/1 van 29 april 1991).

Ontwerp van wet houdende afwijking van de wet van 19 augustus 1947 tot oprichting van het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk (Senaat, n° 955/1 van 16 mei 1990).

§ 2. Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1992 (Kamer, n° 4/1-1764/1 van 27 september 1991).

Ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992 (Kamer, n° 4/26-1763/1 van 27 september 1991).

Wetsontwerp houdende aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991 — Sectie 16 « Landsverdediging » (Kamer, n° 5/26-1712/1 van 15 juli 1991).

Wetsontwerp houdende aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991 — Sectie 16 « Landsverdediging » (Kamer, n° 5/26-1713/1 van 15 juli 1991).

Wetsontwerp houdende aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991 — Sectie 13 — Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt (Kamer, n° 5/26-1795/1 van 11 oktober 1991).

## Art. 2

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 16 maart 1992.

**BOUDEWIJN**

VAN KONINGSWEGE :

*De Eerste Minister,*

J.-L. DEHAENE